

3 juin 2020

Chères familles,

Il est difficile de se rappeler une période aussi déchirante et poignante que celle que nous vivons ces derniers jours. Le meurtre de George Floyd aux mains des officiers de police la semaine dernière était effroyable. Je suis écœuré. Mais, comme beaucoup d'entre vous, je ne suis pas surpris. Nous avons constaté cet abominable mépris pour la vie des Noirs si souvent par le passé, notamment de nombreuses fois au cours de ces dernières semaines. C'est véritablement insoutenable d'en être témoin ; ce n'est rien de moins qu'une autre pandémie qui se répand dans les rues de l'Amérique.

Le Département de l'Éducation de la Ville de New York condamne la violence policière et cette mort brutale. Mon cœur se brise de savoir qu'une autre famille noire a perdu un fils, un père, un frère. Je suis solidaire des New-Yorkais et des Américains noirs et de tous ceux qui font le deuil d'une autre mort brutale. La douleur se répercute et résonne dans toutes les communautés de la ville. Je suis avec vous alors que nous faisons face individuellement et collectivement à cette tragique injustice. Les manifestations qui se déroulent dans les cinq boroughs et dans près de 140 villes à travers le pays sont un reflet de cette angoisse et du désir d'un monde meilleur.

Il est incroyablement difficile d'être parent ou de s'occuper d'enfants en ce moment. Composer avec ses émotions, chercher des actions qui soient utiles et d'une ampleur importante, et réfléchir à des manières de commencer ou d'approfondir des conversations avec les enfants et les familles sur les incidents horribles récents et le racisme systémique dont ils sont issus. Et tout cela en même temps. La douleur et la lutte sont très réelles.

Pour les communautés de couleur, cette douleur n'a rien de nouveau. Elle se trouve dans les corps, les esprits et les cœurs de millions de New-Yorkais et d'Américains depuis des générations — parce que la violence raciste est perpétrée depuis si longtemps.

Le racisme cause de nouveaux préjudices sous d'autres formes chaque jour parce qu'il est systémique — ancré profondément dans la structure de nos institutions, de notre économie et des systèmes qui composent notre communauté commune. Cela est vrai pour la Ville de New York, aussi progressive et avant-gardiste soit-elle, y compris dans notre système scolaire public.

Au DOE, nous l'avons dit par le passé et nous continuerons à le dire : plus jamais.

Nous devons répondre à l'appel à être activement antiraciste et travailler chaque jour pour défaire ces systèmes d'injustice. Nous poursuivrons notre détermination à faire progresser l'équité dès maintenant. Nous honorerons la dignité et l'humanité de chaque élève, parent, éducateur, employé et membre de notre communauté chaque jour.

Quelle que soit la forme que prennent l'enseignement et l'apprentissage — classes traditionnelles ou sur un appareil numérique — l'objectif reste le même : assurer une excellente éducation à tous les enfants. Ainsi, nous devons aussi continuer à trouver des moyens de démonter le racisme institutionnel et d'en inverser les effets.

Ce travail est en cours. Il s'agit de mettre en place des pratiques réparatrices, des formations pour tous les éducateurs et employés sur les préjugés implicites, de fournir des soutiens en matière de santé mentale aux communautés scolaires, et bien plus encore. Ce travail crée un effet sur le long terme sur les enfants et a le potentiel de transformer notre société de manière à rendre ce monde plus sûr, plus juste et meilleur pour tous.

Par exemple, lorsque les enfants apprennent à l'aide de livres et de leçons mettant en avant des personnages et des histoires de personnes de races, capacités, sexes, appartenances ethniques et langues différentes, entre autres, ils apprennent alors à mettre en valeur la différence et la diversité. Lorsque nous enseignons des façons saines de communiquer aux élèves qui ressentent de la colère ou de la rancune, il est plus probable qu'ils ne réagiront pas en fonction d'une peur non fondée.

Nous ne cesserons pas notre travail pour renforcer l'équité, élève par élève et école par école, jusqu'à ce que des changements surviennent. Nous en avons tous besoin, parce que le racisme ne porte pas seulement préjudice aux familles noires, asiatiques et aux familles de couleur — il nous fait du mal à tous.

Tout le monde a un rôle à jouer. En complément de notre travail continu au niveau central, nous fournissons aux éducateurs des ressources pour enseigner des épisodes de notre histoire et du présent, des épisodes où ces mêmes secousses d'injustice et d'indignation, de manifestations pacifiques, de violence et de destruction ont déchiré notre ville et notre société.

Beaucoup d'entre vous ont déjà fait ce travail à la maison ou y consacrent des ressources personnelles — votre temps, votre énergie, votre cœur ou votre voix. Nous le savons et nous sommes reconnaissants de votre engagement important. Les enfants contemplent et ressentent le monde qui les entoure, et il est important de les guider afin qu'ils comprennent et qu'ils s'engagent avec leurs expériences et avec celles de leurs amis, de leurs familles et des autres New-Yorkais.

Vous trouverez ci-dessous des ressources pour vous aider à commencer, à continuer ou à approfondir des conversations avec vos enfants sur le racisme et l'injustice. Nous partageons également des ressources pour aider à gérer le stress, la fatigue et à prendre soin de soi. Veuillez noter que bon nombre de ces ressources ne sont disponibles qu'en anglais. En tant que parents et personnes en charge d'enfants, prendre soin de soi est essentiel afin de pouvoir prendre soin des autres. Nous continuerons à mettre à jour les ressources au fur et à mesure, elles sont disponibles sur schools.nyc.gov/togetherforjustice

Je me rappelle cette citation de l'écrivain James Baldwin qui résonne fortement en ce moment : « On ne peut pas changer tout ce que l'on affronte, mais rien ne peut changer si on ne l'affronte pas ». Ce sont des moments difficiles de vérité, mais nous avons la possibilité — et le devoir — d'aller plus loin pour faire face à l'injustice.

Vous êtes nos partenaires les plus importants pour l'éducation des enfants de la Ville de New York et la construction d'un monde meilleur. Nous vous sommes reconnaissants aujourd'hui et jour après jour.

Cordialement,



Richard A. Carranza
Chancelier
Département de l'Éducation de la Ville de New York

Ressources pour parler à vos enfants de la race et des événements actuels :

- [Guide pour les discussions au sein de la famille sur George Floyd, le racisme et le maintien de l'ordre](#) (Ligue contre la diffamation)
- [Talking to Kids About Racism, Early and Often](#) (*New York Times*)
- [31 livres d'enfants](#) pour soutenir des conversations sur la race, le racisme et la résistance (EmbraceRace)
- [Black Lives Matter Still Matters](#) (Teaching Tolerance)
- [Parler de la race : un guide pour les parents et les personnes en charge d'enfants](#) (Musée national de l'histoire et de la culture afro-américaines)
- [Coming Together, Standing Up to Racism](#) (Sesame Street)

Ressources sur la santé mentale afin de faire face au stress et aux traumatismes :

- [Managing Strong Emotional Reactions to Trauma](#) (Association nationale de psychologues scolaires)
- [Radical Self Care in the Face of Mounting Racial Stress](#) (Association américaine de psychologie)

Soutien gratuit en matière de santé mentale :

NYC Well pour le personnel, les élèves et les parents

- Par téléphone : 1-888-NYC-WELL (1-888-692-9355)
- Par message : envoyez WELL au 65173
- Par chat : <https://nycwell.cityofnewyork.us/en/>

Nous continuerons de mettre à jour les ressources sur schools.nyc.gov/togetherforjustice